

WE CARRY
THE LIGHT



We Carry the Light moon artwork photographed in Centenary Square in Birmingham City Centre by the statue of three of the original Lunar Society: Matthew Boulton, James Watt and William Murdoch.

আমরা বার্মিংহাম সিটি সেন্টারের শতবর্ষী স্কোয়ারে মূল লুনার সোসাইটির তিনজনের মূর্তি দ্বারা আলোকিত চাঁদের শিল্পকর্ম বহন করি: ম্যাথিউ বোল্টন, জেমস ওয়াট এবং উইলিয়াম মারডক।



stimulating ideas broadening debate catalysing action

THE LUNAR SOCIETY



Made possible with

Heritage Fund



"I think it's important to remember that women's history is hidden history. There have been periods where women have been written out of history for whatever reason, but that's not to say they didn't have incredibly rich and important lives."

HELEN CASTOR

"আমি মনে করি এটা মনে রাখা গুরুত্বপূর্ণ যে নারীর ইতিহাস হল লুকানো ইতিহাস। এমন কিছু সময় আছে যেখানে নারীদের ইতিহাসের বাইরে লেখা হয়েছে যে কোনো কারণে, কিন্তু এর মানে এই নয় যে তাদের অবিশ্বাস্যভাবে সমৃদ্ধ এবং গুরুত্বপূর্ণ জীবন ছিল না।"

We Carry the Light was a nine month project which brought together women to stitch personal stories of heritage, family and life and to shine a spotlight on the knowledge and light that women carry and pass on to others. This was a response to the lack of representation of women in published Lunar Society history.

Much like the original scientists and industrialists of the Lunar Society who met monthly for dinner and lively conversations at Soho House between 1765 and 1813 (guided home by the light of the moon), women from the local area were invited to come together once a month to stitch, chat, discuss, create art and learn from each other.

This booklet is our way of thanking the stitch artists who took part for sharing their light and their talents with us.

This Woolly Mammoth Stitch Works CIC project was delivered in partnership with Legacy West Midlands as part of the Lunar Society Birmingham's Commonwealth Heritage project funded the National Lottery Heritage Fund.



উই ক্যারি দ্য লাইট ছিল একটি নয় মাসের প্রজেক্ট যা নারীদেরকে একত্রিত করে ঐতিহ্য, পরিবার এবং জীবনের ব্যক্তিগত গল্প সেলাই করতে এবং সেই জ্ঞান ও আলোকে আলোকিত করার জন্য যা নারীরা বহন করে এবং অন্যদের কাছে পৌঁছে দেয়। এটি প্রকাশিত লুনার সোসাইটির ইতিহাসে মহিলাদের প্রতিনিধিত্বের অভাবের প্রতিক্রিয়া ছিল।

অনেকটা লুনার সোসাইটির মূল বিজ্ঞানী এবং শিল্পপতিদের মতো যারা 1765 থেকে 1813 সালের মধ্যে সোহো হাউসে রাতের খাবার এবং প্রাণবন্ত কথোপকথনের জন্য মাসিক মিলিত হতেন (চাঁদের আলো দ্বারা বাড়িতে পরিচালিত), স্থানীয় এলাকার মহিলাদের মাসে একবার একত্রিত হওয়ার জন্য আমন্ত্রণ জানানো হয়েছিল। সেলাই, চ্যাট, আলোচনা, শিল্প তৈরি এবং একে অপরের কাছ থেকে শিখতে.

এই পুস্তিকাটি হল আমাদের সেলাই শিল্পীদের ধন্যবাদ জানানোর উপায় যারা তাদের আলো এবং তাদের প্রতিভা আমাদের সাথে ভাগ করে নেওয়ার জন্য অংশ নিয়েছেন।

এই উলি ম্যামথ স্টিচ ওয়ার্কস সিআইসি প্রকল্পটি লুনার সোসাইটি বার্মিংহামের কমনওয়েলথ হেরিটেজ প্রকল্পের অংশ হিসাবে লিগ্যাসি ওয়েস্ট মিডল্যান্ডের সাথে অংশীদারিত্বে বিতরণ করা হয়েছিল যা ন্যাশনাল লটারির হেরিটেজ ফান্ডে অর্থায়ন করেছে।





The sunflower is natural, and it comes out in the summertime. It looks so nice and beautiful.

This style of embroidery we do in Pakistan. It's called Balochi. You can make a plain dress look so pretty by adding a few flowers. I chose this stitch because I haven't done it in a long time, so I wanted to try to see how it came out.

সূর্যমুখী প্রাকৃতিক, এবং এটি গ্রীষ্মকালে বের হয়। এটা খুব সুন্দর এবং সুন্দর দেখায়।

এই ধরনের সূচিকর্ম আমরা পাকিস্তানে করি। একে বলা হয় বেলুচি। আপনি কয়েকটি ফুল যোগ করে একটি সাধারণ পোষাককে এত সুন্দর করে তুলতে পারেন। আমি এই সেলাইটি বেছে নিয়েছি কারণ আমি এটি দীর্ঘ সময়ের মধ্যে করিনি, তাই আমি এটি কীভাবে বের হয়েছে তা দেখার চেষ্টা করতে চেয়েছিলাম।

Zahida



Pets are therapeutic and bring happiness.

My family is loyal and bring happiness, respect and belonging.

My home is a safe haven, palace and a meeting point.

পোষা প্রাণী থেরাপিউটিক এবং সুখ নিয়ে আসে।

আমার পরিবার অনুগত এবং সুখ, সম্মান এবং স্বত্ব নিয়ে আসে।

আমার বাড়ি একটি নিরাপদ আশ্রয়স্থল, প্রাসাদ এবং একটি মিলনস্থল।

Tazam



In Bangladesh my garden has a lot of plants and leaves and trees. They have inspired my designs. They remind me of home.

বাংলাদেশে আমার বাগানে প্রচুর গাছপালা, পাতা ও গাছ আছে। তারা আমার ডিজাইন অনুপ্রাণিত করেছে। তারা আমাকে বাড়ির কথা মনে করিয়ে দেয়।

Majeda



64 pieces stitched for the artwork.

"In a world full of stars, be a moon; for she, too, shines bright in her own time and way."

UNKNOWN

"নক্ষত্রে ভরা পৃথিবীতে, একটি চাঁদ হও; কারণ সেও তার নিজের সময় এবং উপায়ে উজ্জ্বল হয়ে ওঠে।"



I love gardening and to grow a lot of flowers in my garden.

Flowers and leaves are beautiful.

আমি বাগান করতে পছন্দ করি এবং আমার
বাগানে প্রচুর ফুল চাষ করি।

ফুল এবং পাতা সুন্দর।

Shafia



I love flowers and gardening. When I see flowers, it makes me happy.

When you see the sun, your day is so bright.

The heart is for love, for my daughter and my granddaughter. The D is for my granddaughter's name.

সেলাই আমি সম্পর্কে উত্‌সাহী কিছু. আমি অল্প বয়সে শুরু করি, প্রায় 12 বছর বয়সে।

প্রার্থনার মাদুরটি আমার পাঁচটি দৈনিক প্রার্থনার প্রতিনিধিত্ব করে যেটি দিয়ে আমি সন্ধ্যা পর্যন্ত দিনটি শুরু করার অপেক্ষায় থাকি।

আমি পরিবারের গাছপালা দেখাশোনা পছন্দ. তারা রুম ফ্রেশ.

Paroul



Flowers are for my love of gardening.
The hand is for the helping hands I offer to others.
The hearts are for my children and grandchildren.
The chef's hat is because I like to cook.

ফুল বাগান আমার ভালবাসার জন্য.
হাতটি সাহায্যকারী হাতের জন্য যা আমি অন্যদের
কাছে অফার করি।
হৃদয় আমার সন্তান এবং নাতি-নাতনিদের জন্য।
শেফের টুপি কারণ আমি রান্না করতে পছন্দ করি।

Lurlyn



My faith is very important to me.

My achievement is being a mum to my children and being there for them.

I have a passion for perfume. The bottle represents me. It's how I feel. If anybody knows me, they know I love perfume.

Friendship is very dear to me. I have a circle of friends around me and I'm always there for them.

আমার বিশ্বাস আমার কাছে খুবই গুরুত্বপূর্ণ।

আমার কৃতিত্ব হল আমার সন্তানদের মা হওয়া এবং তাদের পাশে থাকা।

আমি সুগন্ধি একটি আবেগ আছে. বোতল আমাকে প্রতিনিধিত্ব করে. আমি কেমন অনুভব করছি। যদি কেউ আমাকে চিনে থাকে, তারা জানে আমি পারফিউম পছন্দ করি।

বন্ধুত্ব আমার খুব প্রিয়। আমার চারপাশে আমার বন্ধুদের একটি বৃত্ত আছে এবং আমি সবসময় তাদের জন্য আছি।

Bas



Sewing is something I'm passionate about. I started at a young age, about 12 years old. The prayer mat represents my five daily prayers that I look forward to starting the day off with, until the evening. I like looking after household plants. They freshen the room up.

সেলাই আমি সম্পর্কে উত্‌সাহী কিছু. আমি অল্প বয়সে শুরু করি, প্রায় 12 বছর বয়সে। প্রার্থনার মাদুরটি আমার পাঁচটি দৈনিক প্রার্থনার প্রতিনিধিত্ব করে যেটি দিয়ে আমি সন্ধ্যা পর্যন্ত দিনটি শুরু করার অপেক্ষায় থাকি। আমি পরিবারের গাছপালা দেখাশোনা পছন্দ. তারা রুম ফ্রেশ.

Yasmeen



When I see a flower then I feel happy, they make me happy.

I love my mom, so I stitched a heart as a sign for her.

আমি যখন একটি ফুল দেখি তখন আমার খুশি হয়, তারা আমাকে খুশি করে।

আমি আমার মাকে ভালবাসি, তাই আমি তার জন্য একটি চিহ্ন হিসাবে একটি হৃদয় সেলাই করেছি।

Rubina



Stitched by Hasina



Stitched by Zubeeda



I love flowers.

I always teach love and to live.

I love my cup of teas.

আমি ফুল ভালবাসি.

আমি সবসময় ভালবাসা এবং বাঁচতে শেখাই।

আমি আমার কাপ চা ভালোবাসি.

Shamin



I like flowers. I think when I see flowers, it makes me happy.

Every summer I love to do gardening.

When I wake up, and see the fresh leaves and plants, it makes me happy.

আমি ফুল পছন্দ করি. আমি মনে করি যখন আমি ফুল দেখি, এটি আমাকে খুশি করে।

প্রতি গ্রীষ্মে আমি বাগান করতে ভালোবাসি।

আমি যখন জেগে উঠি, এবং তাজা পাতা এবং গাছপালা দেখি, এটা আমাকে খুশি করে।

Renuja



I like flowers and plants. They are part of my life. I like their colours and freshness. Their fragrance makes me happy. They remind me of the small, lovely garden I have in Algeria full of colours; pinks, yellows, reds and whites.

আমি ফুল এবং গাছপালা পছন্দ. তারা আমার জীবনের অংশ. আমি তাদের রঙ এবং সতেজতা পছন্দ করি। তাদের সুবাস আমাকে আনন্দিত করে। তারা আমাকে আলজেরিয়ায় রঙে ভরা ছোট, সুন্দর বাগানের কথা মনে করিয়ে দেয়; গোলাপী, হলুদ, লাল এবং সাদা।

Hadjer



This beautiful flower represents summertime.
The smell is always so nice.
When you see flowers, you know summer is on
its way.

এই সুন্দর ফুল গ্রীষ্মকাল প্রতিনিধিত্ব
করে। গন্ধ সবসময় খুব সুন্দর হয়।
আপনি যখন ফুল দেখেন, আপনি জানেন
যে গ্রীষ্ম আসছে।

Maleka



We pray five times a day and reading the holy book gives me peace and I enjoy that. Faith is important to me.

'Salaam' means peace. We want peace in all the places where conflict is happening, especially with genocide going on in Palestine. Salaam is stitched in remembrance for them and in support of people around the world, everywhere. The moon with flowers is about reflecting light, like this project.

A cup of tea for me is always just heart warming. Everybody can sit round the table, have a cup of tea and always find something in common to talk about.

আমরা দিনে পাঁচ ওয়াক্ত নামাজ পড়ি এবং পবিত্র গ্রন্থ পাঠ করি এবং আমি তা উপভোগ করি। বিশ্বাস আমার কাছে গুরুত্বপূর্ণ।

'সালাম' মানে শান্তি। আমরা এমন সব জায়গায় শান্তি চাই যেখানে সংঘাত চলছে, বিশেষ করে ফিলিস্তিনে গণহত্যা চলছে। সালাম তাদের স্মরণে এবং বিশ্বজুড়ে, সর্বত্র মানুষের সমর্থনে সেলাই করা হয়।

ফুল সহ চাঁদ আলো প্রতিফলিত সম্পর্কে। এই প্রকল্পের মত।

আমার জন্য এক কাপ চা সবসময় হৃদয়গ্রাহী। প্রত্যেকে টেবিলের চারপাশে বসতে পারে, এক কাপ চা খেতে পারে এবং সবসময় কথা বলার মতো কিছু খুঁজে পেতে পারে।

Mehnaz

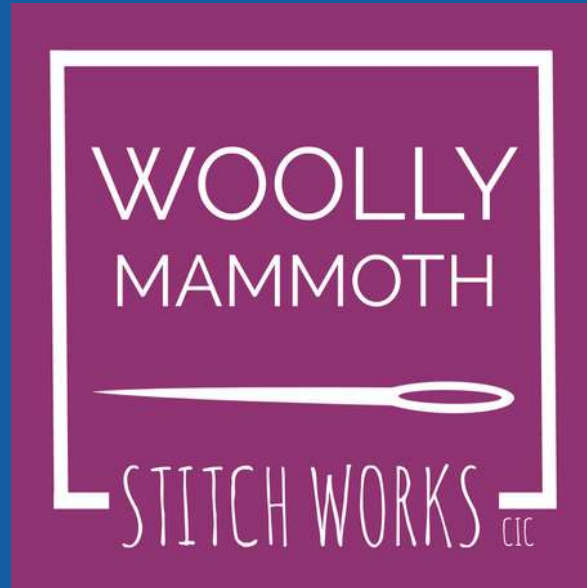


Stitched by Kafa



Congratulations to all the stitch artists.

সকল সেলাই শিল্পীদের অভিনন্দন.



c. Woolly Mammoth Stitch Works CIC 2024



stimulating ideas broadening debate catalysing action

THE LUNAR SOCIETY



Made possible with

Heritage
Fund